

**(Langzeit-) Erklärung-IHK für den nichtpräferenziellen Ursprung
gemäß Artikel 59-61 Zollkodex der Union (UZK)
(Long-term) supplier's declaration (CCI) for non-preferential origin
as per Article 59-61 Union Customs Code (UCC)**

Der Unterzeichner erklärt, dass die nachstehend bezeichneten Waren:

The undersigned declares that the goods described below:

_____ ¹⁾ _____

die (regelmäßig) geliefert werden an _____ ²⁾,
being regularly supplied to
hergestellt worden sind ³⁾ _____,
were manufactured

in der Europäischen Union, nämlich in _____ ⁴⁾, und die
Ursprungsregeln gemäß Artikel 59-61 UZK erfüllen.
*in the European Union, i. e. _____ ⁴⁾ and satisfy the rules
of origin laid down in the art. 59-61 UCC.*

außerhalb der Europäischen Union und ihren Ursprung haben in _____ ⁵⁾.

Diese Erklärung ist nur gültig für die oben genannte Sendung.
This declaration is valid only for the above mentioned shipment

Diese Erklärung ist gültig für alle Sendungen dieser Waren vom _____ bis zum _____
This declaration is valid for all shipments of these products dispatched from _____ to _____ ⁶⁾

Der Unterzeichner verpflichtet sich _____ ²⁾ umgehend zu
unterrichten, wenn diese Erklärung nicht mehr gültig ist.
*The undersigned commits himself to inform _____ ²⁾ immediately if this declaration is no longer
valid.*

Diese Erklärung kann von der Industrie- und Handelskammer (IHK) bescheinigt werden ⁵⁾⁷⁾. Der
Unterzeichner verpflichtet sich dann, der IHK auf Verlangen Nachweise ⁸⁾ zu dieser Erklärung vorzulegen
und diese unverzüglich zu informieren, wenn diese Erklärung nicht mehr gültig ist.

Der Unterzeichner erklärt, dass die oben genannten Waren im eigenen Betrieb in Deutschland produziert
worden sind: ja nein

*This declaration may be certified by the CCI ⁷⁾. In this case the undersigned commits himself to provide any further proof to this
declaration if required by the CCI ⁸⁾ and to inform the CCI if this declaration is no longer valid.*

He declares, that the above mentioned goods were manufactured in the own facilities in Germany yes no

(Ort und Datum)

(Place and date)

(Name, Unterschrift, Stellung in der Firma sowie deren Name und
Anschrift, Unterschrift)

(Name, position in the company as well as its name and address, signature)

Bestätigung der Industrie- und Handelskammer:

Certification by the CCI

Obenstehende Erklärung für richtig befunden.

The declaration as above deemed correct.

Fußnoten dienen nur zur Erläuterung:
Footnotes serve as explanation only:

- 1) Warenbezeichnung, Handelsübliche Warenbezeichnung auf der Rechnung z. B. Modellnummer
Description. Commercial designation as used on the invoice, e. g. Model No
- 2) Name des Käufers (Firma)
Name of purchaser (company to which goods are supplied).
- 3) Nur eine Möglichkeit verwenden. Ausnahme: wenn Produkte mit EU-Ursprung zusammen mit "Nicht-EU-Ursprungsprodukten" geliefert werden, ist das Ursprungsland von jedem Produkt deutlich auf der Rechnung oder einem anderen Handelspapier anzugeben.
Only one option to be used. Exception: Whenever products having European Union origin are supplied together with products origination outside the Union, the proper country of origin has to be shown clearly on the invoice or another commercial document.
- 4) Ursprungsland einzutragen (Mitgliedsstaat der Europäischen Union)
Country of origin (member state of the European Union).
- 5) Ursprungsland einzutragen (Staat außerhalb der Europäischen Union). **Nur in diesen Fällen ist eine IHK-Bescheinigung grundsätzlich erforderlich. Der Drittlandsursprung ist durch geeignete Vorpapiere nachzuweisen.**
*Country of origin (state outside the European Union). **Only in these cases a certification by the CCI is required. The origin has to be proven by appropriate documents.***
- 6) Datumsangabe nur, wenn Verwendung als Langzeiterklärung. Die Dauer darf 24 Monate nicht überschreiten. Wird die Erklärung durch die IHK bescheinigt, beträgt die Gültigkeitsdauer 12 Monate.
To be filled in only when used as long-term declaration. The period of time must not exceed 24 months. In case of certification by the CCI the period must not exceed twelve months.
- 7) Die IHK in deren Bezirk der Lieferant seinen eingetragenen Sitz hat.
The supplier's local Chamber of Commerce and Industry.
- 8) Diese Erklärung kann als Vornachweis für die Beantragung eines Ursprungszeugnisses, einer IHK-(Langzeit-) Erklärung oder zur Bescheinigung anderer Außenwirtschaftsdokumente mit Ursprungslandangabe bei einer IHK vorgelegt werden. Hierbei kann die IHK verlangen, dass diese Erklärung von der zuständigen IHK bestätigt wurde. Zuständig ist die IHK in deren Bezirk der Aussteller der Erklärung seinen eingetragenen Sitz hat. Wenn Nachweise verlangt werden, handelt es sich um dieselben, die auch für die Ausstellung eines Ursprungszeugnisses verlangt werden.
This declaration may qualify for the application of export documents in a CCI (e.g. certificates of origin). The CCI where the certificate of origin is applied for, may demand a certification of the present declaration by the supplier's local Chamber of Commerce and Industry. If proofs of origin are necessary, these are the same required for issuing a certificate of origin too.